

**can-am**



**CABESTRANTE CAN-AM**

# GUÍA DEL USUARIO

Incluye información sobre seguridad, uso y mantenimiento

## **⚠ ADVERTENCIA**

Lea detenidamente esta Guía del usuario. Contiene información de seguridad importante. Conserve siempre esta Guía del usuario en el vehículo.

---

## ATENCIÓN

**En caso de ignorar cualquiera de las precauciones e instrucciones de seguridad que se contienen en este manual del operador y en las etiquetas de seguridad del producto se podrían provocar lesiones, incluyendo la posibilidad de la muerte.**

<sup>TM</sup>® Marcas comerciales de BRP o de sus filiales.

La siguiente es una enumeración no exhaustiva de marcas comerciales que pertenecen a Bombardier Recreational Products Inc. o a sus filiales:

Can-Am®

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de este manual por cualquier medio sin el previo consentimiento por escrito de Bombardier Recreational Products Inc.

©Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2024

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a> 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>

Modelos de cabestrante que se cubren
--------------------------------------

Can-Am HD 2500 Can-Am HD 3500 Can-Am HD 4500
--

En Canadá, la distribución y el mantenimiento de los productos los realiza Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

En EE.UU., los productos son distribuidos por BRP US Inc., que también se encarga de la asistencia técnica.

En el Espacio Económico Europeo (que consta de los estados miembros de la Unión Europea además del Reino Unido, Noruega, Islandia y Lichtenstein), la Mancomunidad de Estados Independientes (que incluye a Ucrania y Turkmenistán) y Turquía, los productos los distribuye y mantiene BRP European Distribution S.A. u otras filiales o subsidiarias de BRP.

Para todos los demás países, los productos los distribuye y les da servicio Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) o sus filiales.

# CONTENIDO

## INFORMACIÓN GENERAL

<b>INFORMACIÓN GENERAL</b> .....	<b>6</b>
Infórmese antes de ponerse en marcha .....	6
Mensajes de seguridad .....	6
Acerca de la Guía del usuario .....	7

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

<b>PRECAUCIONES GENERALES</b> .....	<b>10</b>
Prevención de lesiones .....	10
Accesorios y modificaciones .....	10
<b>FUNCIONAMIENTO SEGURO - RESPONSABILIDADES</b> .....	<b>11</b>
Responsabilidad del propietario .....	11
Responsabilidad y cualificación del usuario .....	11
<b>INSPECCIÓN PREVIA A CADA USO</b> .....	<b>12</b>
Lista de comprobación para inspecciones .....	12
<b>PREPÁRESE PARA UTILIZAR SU CABESTRANTE</b> .....	<b>14</b>
Equipo de protección .....	14
Cordaje .....	14
<b>EVITAR ACCIDENTES</b> .....	<b>15</b>
Prevención de lesiones .....	15
Prevención de daños en el cabestrante .....	15
Evite la rotura de la cuerda o el cable .....	16
Evite que se suelte la cuerda o el cable .....	16
Prevención de daños en el gancho .....	17
<b>TRANSPORTE DE CARGA Y TRABAJO</b> .....	<b>18</b>
Cordaje adecuado .....	18
Use el cabestrante .....	18
<b>ETIQUETAS IMPORTANTES PRESENTES EN EL VEHÍCULO</b> .....	<b>21</b>
Etiqueta de seguridad .....	21

## INFORMACIÓN SOBRE EL CABESTRANTE

<b>COMPONENTES</b> .....	<b>26</b>
Interruptor .....	27
Cable sintético o Cable de acero .....	27
Guía de la cuerda o el cable .....	27
Motor .....	27
Freno .....	28
Carrete libre .....	28
Gancho .....	28
Correa de mano .....	28
Tope de gancho .....	28
Interruptor de control remoto del cabestrante (si se incluye) .....	28
Solenoides del cabestrante .....	29

**MANTENIMIENTO**

<b>CUIDADO DEL CABESTRANTE</b> .....	<b>32</b>
Cuidados posteriores al uso .....	32
<b>ALMACENAMIENTO</b> .....	<b>33</b>

**INFORMACIÓN SOBRE CUMPLIMIENTO**

<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE</b> .....	<b>36</b>
<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL RU</b> .....	<b>37</b>
<b>REQUISITOS DE DESECHO SEGÚN LA DIRECTIVA DE DESECHO DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS</b> .....	<b>38</b>
Para hogares privados: Información sobre desecho para usuarios de equipos eléctricos y electrónicos .....	38
Para usuarios profesionales en la Unión Europea .....	38
Para desechos en países fuera de la Unión Europea .....	38

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

<b>ESPECIFICACIONES</b> .....	<b>40</b>
Can-AM HD 2500 .....	40
Can-AM HD 3500 .....	40
Can-AM HD 4500 .....	40

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

<b>PAUTAS PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b> .....	<b>42</b>
Solución de problemas .....	42

**GARANTÍA**

<b>GARANTÍA LIMITADA DE BRP EN EE. UU. Y EN CANADÁ: CABESTRANTE CAN-AM</b> .....	<b>46</b>
<b>GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA DE BRP: CABESTRANTE CAN-AM</b> .....	<b>47</b>
<b>GARANTÍA LIMITADA DE BRP PARA EL ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO, LA COMUNIDAD DE ESTADOS INDEPENDIENTES Y TURQUÍA: CABESTRANTE CAN-AM</b> .....	<b>48</b>

**INFORMACIÓN SOBRE EL CLIENTE**

<b>INFORMACIÓN SOBRE PRIVACIDAD DE LOS DATOS</b> .....	<b>50</b>
<b>CONTACTO</b> .....	<b>52</b>
Asia Pacífico .....	52
Europa, Oriente Medio y África .....	52
América Latina .....	52
Norteamérica .....	52
<b>CAMBIO DE DIRECCIÓN Y PROPIETARIO</b> .....	<b>53</b>

# INFORMACIÓN GENERAL

# INFORMACIÓN GENERAL

Enhorabuena por haber adquirido un nuevo cabestrante Can-Am®. Está respaldado por la garantía limitada de BRP y una red de distribuidores autorizados de Can-Am Off-road para suministrarle las piezas, los accesorios y el servicio que pueda necesitar.

Su concesionario se compromete a garantizar su satisfacción. Si necesita más información, consulte a su distribuidor.

## Infórmese antes de ponerse en marcha

Para saber cómo puede reducir el riesgo de accidente para usted y para otras personas, lea esta Guía del usuario antes de utilizar el cabestrante.

Asimismo, le recomendamos que consulte todas las etiquetas de seguridad del vehículo, el cabestrante o los accesorios.

La no observación de las advertencias que figuran en esta Guía del usuario puede dar lugar a LESIONES GRAVES o incluso la MUERTE.

### ATENCIÓN

Para evitar lesiones graves, la muerte o daños importantes a los componentes.

- No utilice nunca la cuerda/el cable del cabestrante para sujetar el vehículo durante el transporte.
- No conduzca nunca con la cuerda/el cable del cabestrante enganchado a una carga o a otro vehículo.
- Utilice el cabestrante exclusivamente cuando el vehículo esté atascado (nieve, barro, etc.).
- Consulte siempre las instrucciones del fabricante del cabestrante antes de tirar de cargas.

## Mensajes de seguridad

A continuación se explican los tipos de mensajes de seguridad, cómo se presentan y cómo se utilizan en esta guía:

El símbolo de alerta de seguridad  indica un posible riesgo de lesiones.

### ATENCIÓN

Indica un peligro potencial que, si no se evita, podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

### CUIDADO

Indica una situación de riesgo que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

### AVISO

Indica casos en los que, si no se sigue una instrucción, algunos de los componentes del vehículo u otros bienes pueden resultar seriamente dañados.



## Acerca de la Guía del usuario

Esta Guía del usuario ha sido preparada para dar a conocer al propietario/usuario de un cabestrante nuevo los distintos mandos, así como las instrucciones para el mantenimiento y un uso seguro. Es indispensable para el uso correcto del producto.

Guarde esta Guía del usuario en el vehículo para poder consultarla cuando necesite información sobre mantenimiento, solución de problemas o sobre instrucciones a terceros.

Tenga en cuenta que esta guía está disponible en varios idiomas. En caso de discrepancia, prevalecerá la versión en inglés.

Si desea visualizar y/o imprimir una copia adicional de su Guía del usuario, sencillamente visite el siguiente sitio web

**[www.operatorsguides.brp.com](http://www.operatorsguides.brp.com)**.

La información que se incluye en este documento es correcta en el momento de su publicación.

Sin embargo, BRP mantiene una política de mejora continua en sus productos, sin tener por ello la obligación de instalarlos en productos fabricados previamente.

Debido a cambios de última hora, es posible que existan algunas diferencias entre el producto fabricado y las descripciones y/o especificaciones que aparecen en esta guía.

BRP se reserva el derecho de interrumpir o cambiar en todo momento especificaciones, diseños, características, modelos o equipamiento sin por ello contraer una obligación en ese sentido.

Esta Guía del usuario debe acompañar al vehículo en el momento de la venta.

Esta página está intencionalmen-  
te en blanco

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

---

# PRECAUCIONES GENERALES

## Prevención de lesiones

Todos los componentes móviles pueden generar situaciones de peligro que se pueden evitar si se siguen las indicaciones de uso adecuado del cabestrante.

Consulte todas las instrucciones de esta guía para utilizar el producto de manera segura. Tenga en cuenta en todo momento los peligros específicos para su aplicación.

Cada situación posee sus propios riesgos.

## Accesorios y modificaciones

Las modificaciones o el montaje de accesorios pueden afectar a la ejecución adecuada de su cabestrante.

Pida a su distribuidor autorizado de Can-Am Off-road los accesorios disponibles apropiados para su cabestrante.

 <b>ATENCIÓN</b>
---

<b>No modifique nunca el sistema eléctrico del cabestrante. Existe el riesgo de que se produzca un incendio o de que se electrocute.</b>
--

# FUNCIONAMIENTO SEGURO - RESPONSABILIDADES

## ATENCIÓN

**El uso inadecuado del cabestrante, sin adoptar las preocupaciones pertinentes, puede generar accidentes y lesiones graves, como amputaciones, cortes o quemaduras.**

### **Responsabilidad del propietario**

Lea esta Guía del usuario.

Antes de utilizar el cabestrante, inspecciónelo siempre y asegúrese de que pueda utilizarse de forma segura.

Ninguna persona debe utilizar el cabestrante, a menos que se trate de una persona responsable que cuente con la experiencia necesaria en el uso de cabestrantes. Considere la posibilidad de supervisar a los nuevos usuarios.

Comparta la información sobre seguridad con los usuarios del cabestrante. Asegúrese de que todo el mundo comprenda las señales para garantizar un uso adecuado del cabestrante.

### **Responsabilidad y cualificación del usuario**

Lea esta Guía del usuario.

Familiarícese completamente con los mandos operacionales.

No utilice nunca este cabestrante bajo el efecto de las drogas o el alcohol, ni si está cansado o enfermo. Estas condiciones afectan negativamente a los tiempos de reacción y la capacidad de juicio se ve alterada.

# INSPECCIÓN PREVIA A CADA USO

Antes de utilizar el cabestrante, inspecciónelo siempre y asegúrese de que pueda utilizarse de forma segura.

## ATENCIÓN

Realice una inspección exhaustiva previa cada vez que vaya a utilizar el cabestrante para anticiparse a problemas que pudieran surgir. La inspección puede ayudarle a supervisar indicios de desgaste y deterioro de componentes antes de que supongan un problema. Corrija los problemas que descubra para reducir el riesgo de accidente.

## Lista de comprobación para inspecciones

### *Qué debe hacerse antes de utilizar el cabestrante*

COMPONENTES QUE SE DEBEN COMPROBAR	INSPECCIONES QUE SE DEBEN REALIZAR	✓
Limpieza	Limpie exhaustivamente toda la superficie del cabestrante y retire la cuerda o el cable para facilitar la limpieza. Evite utilizar detergentes fuertes.	
Cuerda sintética	Compruebe que el cable no esté dañado. De estarlo, sustitúyalo.	
Cable de acero	Inspeccione el cable en busca de vueltas, lazadas ajustadas o ramales rotos	
Guiacabos de rodillos	Asegúrese de que el área esté limpia, retire cualquier obstáculo que detecte, compruebe que no haya daños presentes ni nudos, y que los rodillos funcionen con total normalidad	
Gancho	Compruebe que el gancho no esté doblado ni dañado, y que el pestillo cierre correctamente	
Correa de mano	Asegúrese de que haya una correa de mano. Utilícela siempre para evitar lesionarse.	
Estado del interruptor	Asegúrese de que no haya grietas ni cables expuestos	
Funcionamiento del motor	Asegúrese de que el motor y el carrete libre funcione correctamente	
Estado de la batería	Asegúrese de que la batería esté lo suficientemente cargada como para que el cabestrante pueda funcionar correctamente. Cuando sea posible, deje que el motor funcione al ralentí mientras está utilizando el cabestrante.	

<b>COMPONENTES QUE SE DEBEN COMPROBAR</b>	<b>INSPECCIONES QUE SE DEBEN REALIZAR</b>	✓
	Asegúrese de que los tornillos de fijación estén correctamente apretados.	
Estado del solenoide	Asegúrese de que las tuercas de fijación estén correctamente apretadas.	

---

# PREPÁRESE PARA UTILIZAR SU CABESTRANTE

## Equipo de protección

### *Protección para los ojos*

Utilice gafas de seguridad de buena calidad mientras utiliza el cabestrante.

No utilice gafas tintadas de noche porque podrían entorpecerle a la hora de distinguir colores.

### *Guantes*

Los guantes de trabajo de piel con dedos completos protegen las manos de cortes y desgarros. Los guantes que se ajustan perfectamente a sus manos optimizarán el agarre del cable sin adherirse al cable al utilizar el cabestrante.

## Cordaje

Es fundamental portar en todo momento el cordaje adecuado en el vehículo.

### *Eslinga*

Utilice una eslinga de buena calidad, con una categoría superior a la categoría máxima del cabestrante.

Los ojetes de la eslinga deben ajustarse correctamente al gancho, con el pestillo de este cerrado.

### *Polea de inversión*

Utilice una polea de inversión de buena calidad, con una categoría superior a la categoría máxima del cabestrante.

Utilice la polea de inversión para facilitar un buen ángulo de tiro o aumentar la capacidad de tiro.

### *Correa de protección para árboles*

Utilice una correa de protección para árboles de buena calidad, con una categoría superior a la categoría máxima del cabestrante.

### *Argollas*

Utilice argollas de buena calidad, con una categoría superior a la categoría máxima del cabestrante.

Asegúrese de que las argollas cierren y se bloqueen correctamente.



# EVITAR ACCIDENTES

## Prevención de lesiones

Este cabestrante puede generar mucha fuerza de tracción.

No utilice el cabestrante en situaciones que puedan considerarse peligrosas.

- Inspeccione siempre el equipo antes de utilizarlo. Sustituya los componentes que estén defectuosos
- No sobrepase nunca la capacidad de carga máxima del cabestrante, incluido el factor de seguridad.
- Utilice siempre el equipo de protección adecuado.
- No utilice nunca el cabestrante para elevar objetos ni personas.
- Utilice siempre la correa de mano para manipular el gancho y la cuerda/el cable .
- No coloque nunca sus manos en la cuerda/el cable mientras utiliza el cabestrante.
- Asegúrese de que todos los componentes funcionen correctamente.
- No obstaculice nunca la trayectoria de la cuerda/el cable
- Asegúrese de que exista una comunicación fluida entre los trabajadores y todos ellos comprendan las señales para garantizar un uso adecuado del cabestrante
- El usuario debe visualizar en todo momento el área de trabajo completa.
- Los accesorios de cordaje deben estar en buenas condiciones y ser los adecuados para el trabajo que se vaya a realizar, incluido el factor de seguridad
- Utilice siempre un cordaje con una calificación mínima similar a la carga máxima del cabestrante.
- El cordaje debe realizarse correctamente.
- Queda terminantemente prohibido que haya personas no autorizadas en el área de trabajo.

### ATENCIÓN

**No obstaculice nunca la trayectoria de la cuerda o del cable .  
Si cuelga un jersey o una chaqueta de la mitad de la cuerda o del cable, este se redireccionará hacia abajo en caso de rotura.**

### ATENCIÓN

**No introduzca nunca los dedos en el gancho ni coloque su mano entre el gancho y el guiacabos de rodillos. Debe instalarse una correa de mano práctica en el gancho.**

### ATENCIÓN

**No utilice nunca el cabestrante como montacargas o dispositivo de elevación.**

## Prevención de daños en el cabestrante

Este cabestrante puede generar mucha fuerza de tracción.

No utilice nunca el cabestrante en situaciones en las que pueda dañarse.

- No sobrepase nunca la capacidad de carga máxima del cabestrante, incluido el factor de seguridad
- No instale nunca el cabestrante en una ubicación distinta a la descrita en el Manual de instrucciones o a la ubicación en la que venga instalada de manera predeterminada en su vehículo Can-Am.
- No modifique nunca el equipo original
- Asegúrese de que todos los componentes funcionen correctamente
- No utilice el producto de manera continua ya que el motor podría sobrecalentarse o los disyuntores podrían activarse.
- Cada vez que utilice el cabestrante, escuche y observe con atención para evitar que se sobrecargue
- El usuario debe visualizar en todo momento el área de trabajo completa
- El cordaje debe realizarse correctamente
- El uso de un interruptor remoto del cabestrante (en caso de que se incluya) le permitirá estar fuera del área de trabajo y visualizar mejor la situación

## Evite la rotura de la cuerda o el cable

Este cabestrante puede generar mucha fuerza de tracción en la cuerda o el cable.

Cualquier cuerda o cable roto puede resultar peligroso para usted u otras personas cercanas.

No utilice nunca el cabestrante en situaciones que puedan generar la rotura de la cuerda o el cable.

- Compruebe en todo momento que la cuerda o el cable no esté dañado. Reemplace si es necesario.
- La cuerda o el cable debe ser lo suficientemente fuerte para el trabajo que se vaya a realizar, incluido un factor de seguridad
- No desvíe nunca la cuerda o el cable de manera que roce con la superficie
- No curve la cuerda o el cable ni lo ate a sí mismo. Utilice siempre una eslinga en buenas condiciones apta para la carga.
- La cuerda o el cable debe estar en buenas condiciones de trabajo.
- El uso de un interruptor remoto del cabestrante (en caso de que se incluya) le permitirá estar fuera del área de trabajo y visualizar mejor la situación.
- El usuario debe visualizar en todo momento el área de trabajo completa.
- Los accesorios de cordaje deben estar en buenas condiciones y ser los adecuados para el trabajo que se vaya a realizar, incluido el factor de seguridad.
- El cordaje debe realizarse correctamente.
- Queda terminantemente prohibido que haya personas no autorizadas en el área de trabajo.

### ATENCIÓN

**No obstaculice nunca la trayectoria de la cuerda o del cable .  
Si cuelga un jersey o una chaqueta de la mitad de la cuerda o del cable,  
este se redireccionará hacia abajo en caso de rotura.**

## Evite que se suelte la cuerda o el cable

Si la cuerda o el cable está tensionado y se suelta, podría resultar peligroso para usted u otras personas cercanas.

No utilice nunca el cabestrante en situaciones que puedan generar que se suelte la cuerda o el cable.

- El carrete del embrague debe estar completamente engranado a fin de que el cabestrante no se suelte una vez cargado.
- Asegúrese siempre que, como mínimo, siga habiendo ocho vueltas de cuerda o cable alrededor del carrete.
- Una vez que se haya empleado el cabestrante, el objeto con el que se haya utilizado deberá inmovilizarse con seguridad.
- No desbloquee el carrete si la cuerda o el cable está tensionado.
- Cuando se haya fijado el objeto, deberá liberarse la tensión de la cuerda o el cable.
- El usuario debe visualizar en todo momento el área de trabajo completa.
- Queda terminantemente prohibido que haya personas no autorizadas en el área de trabajo.

### ATENCIÓN

**No obstaculice nunca la trayectoria de la cuerda o del cable .  
Si cuelga un jersey o una chaqueta de la mitad de la cuerda o del cable, este se redireccionará hacia abajo en caso de rotura.**

## Prevención de daños en el gancho

No utilice nunca el cabestrante en situaciones en las que el gancho pueda dañarse.

- Enganche siempre la eslinga al gancho de modo que la carga aplicada se encuentre en el centro del gancho.
- Debe cerrarse el pestillo del gancho.
- La carga debe aplicarse correctamente tanto al gancho como a la cuerda o al cable.
- Los accesorios de cordaje deben estar en buenas condiciones y ser los adecuados para el trabajo que se vaya a realizar, incluido el factor de seguridad.
- El cordaje debe realizarse correctamente.
- Queda terminantemente prohibido que haya personas no autorizadas en el área de trabajo.

# TRANSPORTE DE CARGA Y TRABAJO

## Cordaje adecuado

El cabestrante le ayudará a realizar numerosas tareas.

Recomendamos el uso de accesorios de cordaje para utilizar el cabestrante de manera segura y adecuada.

Para evitar posibles lesiones, siga las instrucciones y las advertencias del fabricante del accesorio de cordaje.

No sobrepase nunca los límites de carga.

Tenga en cuenta en todo momento que un cordaje incorrecto podría generar lesiones graves o incluso la muerte.

De todo el equipo de cordaje disponible, le recomendamos que como mínimo disponga del siguiente equipo en su vehículo.

- Interruptor remoto del cabestrante
- Eslinga
- Polea de inversión
- Correa de protección para árboles
- Argollas

### ATENCIÓN

Con el cordaje adecuado, impedirá que el cable se rompa o se suelte del punto de anclaje.

*Tirar de su vehículo desde un punto fijo*

### ATENCIÓN

Seleccionar el punto de anclaje correcto es fundamental para evitar accidentes.

*Tirar de un objeto o utilizar su vehículo como vehículo de recuperación*

### ATENCIÓN

Fijar su vehículo con seguridad para impedir su movimiento es fundamental para evitar accidentes.

## Use el cabestrante

### ATENCIÓN

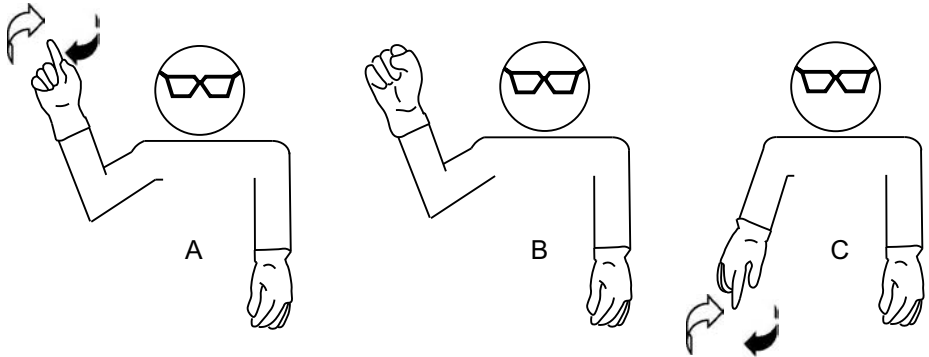
No sobrepase los límites de carga del cabestrante.

#### Límite de carga del cabestrante

Can-Am HD 2500	1.134 kg (2,500 lb)	Considere en todo momento un factor de seguridad
Can-Am HD 3500	1.587 kg (3.500 lb)	

<b>Límite de carga del cabestrante</b>		
Can-Am HD 4500	2.041kg (4.500 lb)	

Las siguientes señales representan unas pautas generales para entablar una comunicación segura con la persona encargada de controlar el cabestrante. Y, sobre todo, revise las señales que utilizará con su compañero antes de utilizar el cabestrante, para evitar confusiones.



A. Enrollar el cabestrante. Eleve el dedo índice y su brazo, y haga rotaciones con su mano

B. DETENER. Eleve su brazo y cierre el puño

C. Desenrollar el cabestrante. Baje el dedo índice y su brazo, y haga rotaciones con su mano

1. Inspeccione los alrededores. Planifique de antemano su estrategia más segura.
2. Asegúrese de que no haya ninguna persona expuesta a riesgos.
3. Asegúrese de que el plan se haya entendido a la perfección y que exista una buena comunicación entre las personas encargadas de emplear el cabestrante.
4. Familiarícese y utilice señales estándar a la hora de emplear el cabestrante.
5. Tense la cuerda o el cable y también el cordaje antes de utilizar el cabestrante.
6. Una vez eliminada la holgura, compruebe que la instalación sea segura y cuelgue un jersey o una chaqueta en el medio de la cuerda o el cable.
7. Continúe la operación lenta y detenidamente.
8. Cuando termine de utilizar el cabestrante, fije el elemento que haya elevado con el cabestrante y, a continuación, elimine la tensión de la cuerda o el cable y deshaga el cordaje.
9. Después del uso, asegúrese de mantener una pequeña tensión en la cuerda o el cable antes de enrollar.
  - Con la ayuda de un asistente: haga que la otra persona mantenga tensión en el la cuerda o el cable mientras se mantiene como mínimo a 1,84 m (6 pies) del vehículo.

- Sostenga con seguridad la cuerda o el cable para evitar que se deslice por sus guantes.
  - Continúe alternando un brazo después del otro.
  - Cuando su mano trasera se acerque al gancho, solicítele al usuario que se detenga, agarre la correa de mano y continúe hasta que se haya recogido la cuerda o el cable completamente.
  - En caso de no contar con la ayuda de un compañero, tire de una carga para mantener la tensión de la cuerda o el cable o sostenga el interruptor remoto del cabestrante, si se incluye, en una mano y la cuerda o el cable en la otra, mientras se mantiene todo lo alejado posible del estrobo o del guiacabos.
  - A continuación, enrolle y desenrolle el cabestrante sin soltar la cuerda o el cable y separado todo lo posible de él. Cuando se acerque al gancho, detenga el cabestrante, agarre la correa de mano y continúe hasta que se haya recogido el cable completamente.
10. Cuando esté enrollando el cabestrante, asegúrese de que las lazadas de la cuerda o el cable estén ajustadas y lo suficientemente extendidas sobre el tambor para poder así evitar que se atasque o dañe la cuerda o el cable, o se suelte de manera repentina.

### ***Ajuste del vehículo al utilizar el cabestrante***

Recomendamos mantener el motor del vehículo que vaya a utilizar para tirar al ralentí cada vez que se utilice el cabestrante para evitar que se drene la batería.

El vehículo que vaya a utilizar para tirar debe bloquearse correctamente para evitar que se mueva mientras se usa el cabestrante.

Si el conductor emplea el cabestrante desde el vehículo (interruptor interno), asegúrese de que el vehículo esté estable y, a continuación, frene para que se fije el vehículo.

# ETIQUETAS IMPORTANTES PRESENTES EN EL VEHÍCULO

## Etiqueta de seguridad

Asegúrese de leer y comprender todas las etiquetas de seguridad que presenta la instalación de su cabestrante.

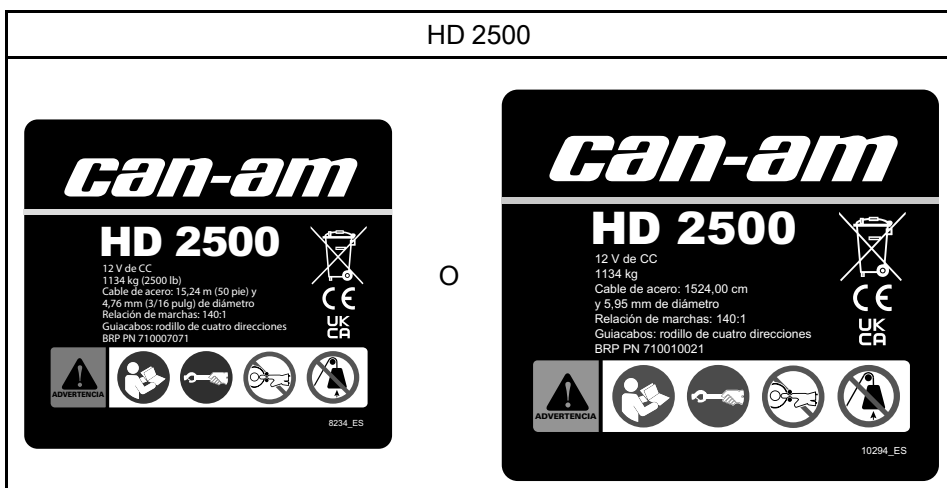
Estas etiquetas están indicadas para la seguridad del usuario y de otras personas.

Las siguientes etiquetas deben considerarse piezas fijas de la instalación del cabestrante. Si alguna no aparece o está dañada, puede ser reemplazada de modo gratuito. Diríjase a un concesionario autorizado de Can-Am Off-road.

### NOTA:

En caso de discrepancias entre esta guía y la instalación del cabestrante, las etiquetas de seguridad adheridas al cabestrante tienen prioridad sobre las etiquetas incluidas en esta guía.

## Etiqueta del cabestrante



HD 3500

**can-am**

**HD 3500**

12 V de CC  
1587 kg (3500 lb)  
Cable de acero: 15,24 m (50 pie) y  
5,56 mm (7/32 pulg) de diámetro  
Relación de marchas: 140:1  
Guiacabos: rodillo de cuatro direcciones  
BRP PN 710007072



ADVERTENCIA

8235\_ES

**can-am**

**HD 3500**

12 V de CC  
1587 kg  
Cable de acero: 1524,00 cm  
y 5,95 mm de diámetro  
Relación de marchas: 140:1  
Guiacabos: rodillo de cuatro direcciones  
BRP PN 710009939



ADVERTENCIA

10128\_ES

HD 3500S

**can-am**

**HD 3500 S**

12 V de CC  
1587 kg (3500 lb)  
Cable sintético: 15,24 m (50 pie) y  
5,56 mm (7/32 pulg) de diámetro  
Relación de marchas: 140:1  
Guiacabos: rodillo de cuatro direcciones  
BRP PN 710007362



ADVERTENCIA

8614\_ES

**can-am**

**HD 3500 S**

12 V de CC  
1587 kg  
Cable sintético: 15 m  
y 6,35 mm de diámetro  
Relación de marchas: 140:1  
Guiacabos : estrobo  
BRP PN 710010022



ADVERTENCIA

10268\_ES



HD 4500 - Guiacabos de rodillos de 4 sentidos, Cable de acero

**can-am**

**HD 4500**

12 V de CC  
2041 kg (4500 lb)  
Cable de acero: 13,1 m (43 pie) y  
5,95 mm (15/64 pulg) de diámetro  
Relación de marchas: 191:1  
Guiacabos: rodillo de cuatro direcciones  
BRP PN 710006993



ADVERTENCIA

8221\_ES

**can-am**

**HD 4500**

12 V de CC  
2041 kg (4500 lb)  
Cable de acero: 13,1 m (43 pie) y  
5,95 mm (15/64 pulg) de diámetro  
Relación de marchas: 191:1  
Guiacabos: rodillo de cuatro direcciones  
BRP PN 710007979



ADVERTENCIA

8849\_ES

HD 4500 - Guiacabos de rodillos de 4 sentidos, Cable sintético

**can-am**

**HD 4500**

12 V de CC  
2041 kg (4500 lb)  
Cable de acero: 13,1 m (43 pie) y  
5,95 mm (15/64 pulg) de diámetro  
Relación de marchas: 191:1  
Guiacabos: rodillo de cuatro direcciones  
BRP PN 710007030



ADVERTENCIA

8239\_ES

HD 4500S - Estrobo de aluminio

**can-am**

**HD 4500 S**

12 V de CC  
2041 kg (4500 lb)  
Cable sintético: 15,24 m (50 pie) y  
6,35 mm (1/4 pulg) de diámetro  
Relación de marchas: 191:1  
Guiacabos: Estrobo de aluminio  
BRP PN 710006990



ADVERTENCIA

8222\_ES

## Etiqueta del estrobo o del guiacabos de rodillos

### ⚠ ATENCIÓN

Localice y lea la Guía del usuario. Un uso inapropiado puede dar lugar a **LESIONES GRAVES** o **LA MUERTE**. Siga todas las instrucciones y advertencias.

No introduzca nunca sus dedos en el gancho.

Utilice siempre la correa de mano para manipular el gancho y el cable.

Evite colocar su mano entre el gancho y el estrobo o el guiacabos de rodillos. Podría aplastarse sus dedos.

No utilice nunca el cabestrante para elevar objetos ni personas.

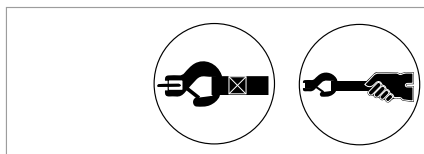


## Etiqueta de la correa de mano

### ⚠ ATENCIÓN

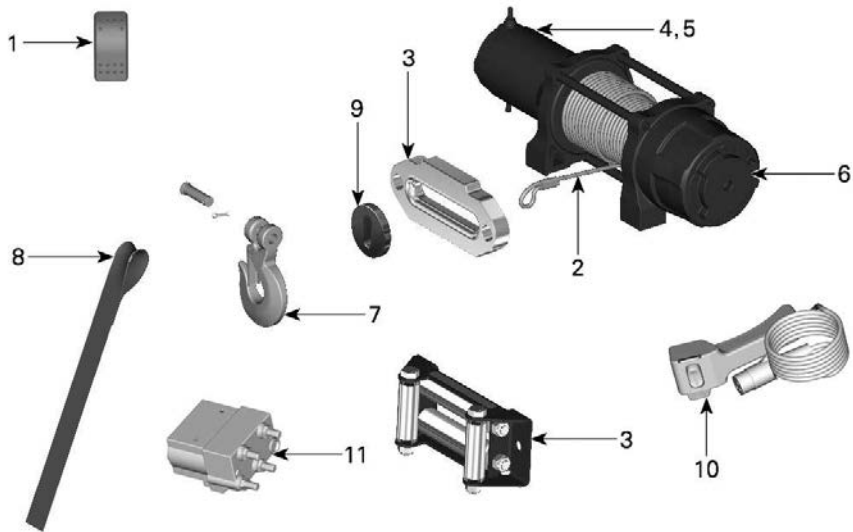
No retire la correa de mano del gancho.

Utilice siempre la correa de mano para manipular el gancho y el cable.



# **INFORMACIÓN SOBRE EL CABESTRANTE**

# COMPONENTES



1. Interruptor
2. Cable sintético o cable de acero
3. Guía de la cuerda o el cable
4. Motor
5. Freno
6. Carrete libre
7. Gancho
8. Correa de mano
9. Tope de gancho
10. Interruptor de control remoto
11. Solenoide del cabestrante

## Interruptor

El cabestrante puede activarse mediante un interruptor de control ubicado en su vehículo.

Dependiendo de la versión del kit de accesorios del cabestrante, puede que se incluya un interruptor de control remoto.

Existe la posibilidad de adquirir un interruptor de control remoto por separado si se considera necesario.

## Cable sintético o Cable de acero

### ⚠ ATENCIÓN

Una cuerda o cable dañado puede romperse de forma repentina y, por consiguiente, lanzar objetos a gran velocidad o liberar la fuerza de retención de golpe.  
No utilice nunca una cuerda o cable dañado.

### Cable sintético

Los cables sintéticos pueden utilizarse en aplicaciones húmedas o con barro.

Si el cable presenta numerosas fibras rotas, secciones brillantes o secciones comprimidas, sustitúyalo.

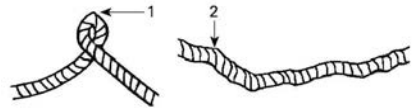
### AVISO

No utilice nunca un cable sintético con el guiacabos de rodillos. Su diseño está concebido para su uso con la guía para cables del estrobo.

### Cable de acero

Los cables de acero se pueden utilizar en cualquier operación general del cabestrante.

Si el cable presenta vueltas, lazadas ajustadas o ramales rotos, sustitúyalo.



1. Lazada ajustada
2. Vueltas

### AVISO

No utilice nunca una cuerda o un cable de acero con la guía para cables del estrobo. Su diseño está concebido para su uso con el guiacabos de rodillos.

## Guía de la cuerda o el cable

### ·Estrobo de aluminio.

El cable sintético debe corresponder con el estrobo de aluminio.

### Guiacabos de rodillos

El cable de acero debe corresponder con el guiacabos de rodillos.

## Motor

### AVISO

Un uso y mantenimiento adecuados del cabestrante son determinantes para la vida útil del motor del cabestrante.

### ⚠ CUIDADO

La relación de marchas del motor determina el número de revoluciones del motor con respecto a una revolución del carrete. Por tanto, la velocidad de enrollado o desenrollado variará en función de la cantidad de cable que haya alrededor del carrete.

## Freno

El motor del cabestrante cuenta con un freno que permite reducir el desenrollado cada vez que el interruptor del cabestrante no está activado.

En función del uso que se haga del cabestrante, el freno se irá deteriorando hasta que se averíe el cabestrante.

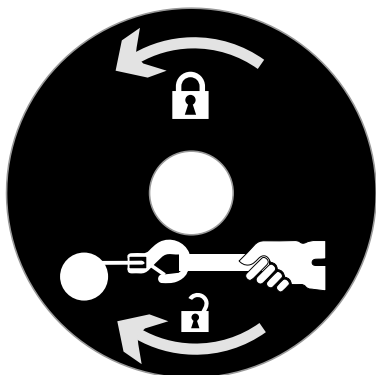
La disminución de la capacidad para desenrollar el cabestrante es uno de los signos de agotamiento del freno y un buen indicador de la finalización de la vida útil del cabestrante.

BRP no suministra estos componentes internos. La instalación del cabestrante debe sustituirse.

## Carrete libre

Su cabestrante viene equipado con un mecanismo de carrete libre.

Para soltar el freno, basta con que gire la perilla del carrete libre, que encontrará en el extremo final del cabestrante. De este modo podrá tirar del cable sin hacer uso del motor del cabestrante.



ETIQUETA DE CARRETE LIBRE

Asegúrese siempre de accionar el freno antes de enrollar el cabestrante.

## Gancho

Su cabestrante incorpora un gancho.

### ⚠ ATENCIÓN

**No sobrepase nunca la capacidad del gancho. Asegúrese siempre de que la correa esté conectada correctamente al gancho y de que el pestillo del gancho esté cerrado. No retire nunca la correa de mano del gancho.**

## Correa de mano

Su cabestrante incorpora una correa de mano para que pueda realizar el trabajo de manera segura.

Utilícela para evitar lesionarse.

### ⚠ ATENCIÓN

**Utilice siempre la correa de mano para tirar de la cuerda o del cable.**

## Tope de gancho

El tope del gancho está instalado para evitar que el cabestrante, el gancho o la guía para cables se dañen al enrollar la cuerda o el cable.

No tire de la cuerda o el cable más de lo necesario.

El gancho debe apoyarse en el tope.

## Interruptor de control remoto del cabestrante (si se incluye)

El uso de un interruptor de control remoto del cabestrante le permitirá estar fuera del área de trabajo y visualizar mejor la situación.

Dependiendo de la versión del kit de accesorios del cabestrante, puede que se incluya un interruptor de control remoto.

Existe la posibilidad de adquirir un interruptor de control remoto por separado si se considera necesario.

## **Solenoide del cabestrante**

El solenoide del cabestrante controla la corriente que abastece la batería al motor del cabestrante.

Esta página está intencionalmen-  
te en blanco



# MANTENIMIENTO

---

# CUIDADO DEL CABESTRANTE

## Cuidados posteriores al uso

Limpie minuciosamente el cabestrante y todos sus componentes tras cada uso.

Desenrolle la cuerda o el cable para limpiarlo e inspeccionarlo en caso de que esté dañado.

Enrolle la cuerda o el cable para almacenarlo.

Compruebe que el resto de componentes no estén dañados. Cámbielos si es necesario.

---

## **ALMACENAMIENTO**

Si el vehículo va a estar inactivo durante más de 21 días, desconecte el cable NEGRO (-) de la batería.

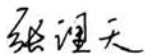
Limpie el cabestrante antes de almacenarlo.

Almacénelo en un lugar seco o con una buena ventilación para evitar su corrosión.

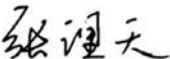
Esta página está intencionalmen-  
te en blanco

# **INFORMACIÓN SOBRE CUMPLIMIENTO**

# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Fabricante	Fabricado por: Zhejiang Nowvow Mechanical and Electrical Corp., Ltd N.º 1689 Xianyuan Road, Jinhua, Zhejiang, China C. P.: 321017
Producto	Modelo: <u>Cabestrante planetario eléctrico</u> Carga del cabestrante: <u>2500/3500/4500 lb</u> Números de serie 715006414, 520002120, 710009072, 710009939, 715007439, 710007071, 710010022, 710009410, 715006415, 715007440, 710010021 710007072, 710007362, 715006416, 715006417, 715006441, 715006442, 710006993, 710006990, 710007030, 710007979,
Persona autorizada de la recopilación del archivo técnico	BRP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1, Guns kirchen, A-4623, Austria +43 7246 6010
El objeto de la declaración mencionado previamente cumple con la legislación unitaria de armonización pertinente	La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. 2006/42/CE 2014/30/UE 2011/65/UE 2012/19/UE EN ISO 12100:2010; EN 14492-1:2006+A1:2009+AC:2010 EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015
Firma y cargo:  Zhang Litian <b><u>Director general</u></b>	Fecha: En Zhejiang <b><u>07/03/2023</u></b>

# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL RU

Fabricante	Fabricado por: Zhejiang Nowvow Mechanical and Electrical Corp., Ltd N.º 1689 Xianyuan Road, Jinhua, Zhejiang, China C. P.: 321017
Producto	Modelo: <u>Cabestrante planetario eléctrico</u>  Carga del cabestrante: <u>2500/3500/4500 lb</u>  Números de serie 715006414, 520002120, 710009072, 710009939, 715007439, 710007071, 710010022, 710009410, 715006415, 715007440, 710010021 710007072, 710007362, 715006416, 715006417, 715006441, 715006442, 710006993, 710006990, 710007030, 710007979,
Persona autorizada de la recopilación del archivo técnico	BRP UK Ltd., (BWM Accountants Limited), Suite 5.1, 12 Tithebarn Street, Liverpool, L2 2DT
El objeto de la declaración mencionado previamente cumple con la legislación unitaria de armonización pertinente	La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.  SI 2008/1597 SI 2016/1091 SI 2012/3032 SI 2013/3113 EN ISO 12100:2010; EN 14492-1:2006+A1:2009+AC:2010 EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015
Firma y cargo:  <b>Zhang Litian</b> <b><u>Director general</u></b>	Fecha:  En Zhejiang  <b><u>07/03/2023</u></b>

---

# REQUISITOS DE DESECHO SEGÚN LA DIRECTIVA DE DESECHO DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

## Para hogares privados: Información sobre desecho para usuarios de equipos eléctricos y electrónicos

Este símbolo en el (los) producto(s) y/o los documentos que lo(s) acompañan significa que los equipos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con los residuos generales del hogar.

Para un tratamiento, una recuperación y un reciclaje correctos, lleve este (os) producto(s) a puntos de recogida designados en donde se aceptará(n) de manera gratuita.

De otro modo, en algunos países puede que sea posible devolver sus productos a su distribuidor local después de comprar un producto nuevo equivalente.

El desecho correcto de este producto ayudará a ahorrar recursos valiosos y prevenir todo efecto negativo potencial sobre la salud humana y el medio ambiente, lo que de otra manera podría surgir de una manipulación inadecuada de los residuos.

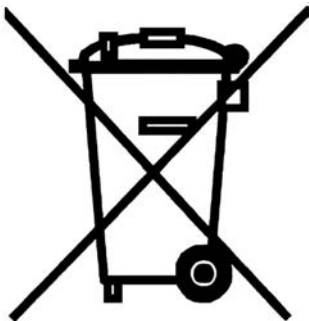
Póngase en contacto con su autoridad legal local para ver más detalles de su punto de recogida designado más cercano. Puede que sean de aplicación multas por el desecho incorrecto de estos residuos de acuerdo con su legislación nacional.

## Para usuarios profesionales en la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos (EEE) póngase en contacto con su concesionario o proveedor para más información.

## Para desechos en países fuera de la Unión Europea

Este símbolo es válido en la Unión Europea (UE). Si desea desechar este producto, póngase en contacto con sus autoridades locales o con su distribuidor y pregúnteles el método correcto de desecho.





# **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

---

# ESPECIFICACIONES

## Can-AM HD 2500

Peso	8,5 kg (19 lb)
Potencia	0,8 kW (1,1 hp)
Relación de transmisión del motor	140:1
Capacidad de carga (tiro)	1134 kg (2.500 lb)

## Can-AM HD 3500

Peso	10 kg (22 lb)
Potencia	1,1 kW (1,5 hp)
Relación de transmisión del motor	140:1
Capacidad de carga (tiro)	1587 kg (3.500 lb)

## Can-AM HD 4500

Peso	Cuerda sintética	8,5 kg (19 lb)
	Cable de acero	10 kg (22 lb)
Potencia		1,2 kW (1,6 hp)
Relación de transmisión del motor		191:1
Capacidad de carga (tiro)		2041 kg (4.500 lb)

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

---

# PAUTAS PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## Solución de problemas

### 1. EL MOTOR NO GIRA O NO GIRA HACIA AMBAS DIRECCIONES

Mala conexión

- *Compruebe si hay conexiones sueltas en el solenoide o en el propio cabestrante.*
- *Compruebe si hay cables rotos.*
- *Compruebe si hay corrosión.*

Interruptor remoto del cabestrante defectuoso.

- *Póngase en contacto con un concesionario de Can-Am Off-road autorizado para que sustituya el interruptor.*

Frenos de contacto activados

- *Deje enfriar durante varios minutos antes de volver a intentarlo.*

Carrete libre apretado

- *Asegúrese de apretar el freno para que el motor del cabestrante se acople al motor.*

### 2. AL MOTOR LE FALTA POTENCIA

Batería floja

- *Compruebe el mensaje de error en el indicador.*
- *Compruebe las conexiones de la batería y el estado de los terminales.*
- *Encargue la comprobación de la batería a un concesionario autorizado de Can-Am Off-road.*

Motor dañado

- *Sustituya el cabestrante.*

### 3. EL MOTOR SE SOBRECALIENTA

El cabestrante se ha utilizado durante demasiado tiempo.

- *Deje que el motor y los disyuntores se enfríen.*

Motor dañado

- *Sustituya el cabestrante.*

### 4. EL CABESTRANTE NO RETIENE LA CARGA APLICADA

La carga supera la capacidad

- *Reduzca la carga en la medida de lo posible.*
- *Utilice un polipasto para duplicar el cable con una polea de inversión.*

## Freno interno dañado

- *Sustituya el cabestrante.*

Esta página está intencionalmen-  
te en blanco

# **GARANTÍA**

---

# **GARANTÍA LIMITADA DE BRP EN EE. UU. Y EN CANADÁ: CABESTRANTE CAN-AM**

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garantiza, ante defectos de material o fabricación, sus cabestrantes Can-Am vendidos por concesionarios o distribuidores de Can-Am Off-road autorizados en los Estados Unidos de América y en Canadá durante el periodo y con arreglo a las condiciones que se describen a continuación.

## **Instalación de fábrica en su nuevo vehículo BRP**

Este accesorio está cubierto por la garantía normal del vehículo.

Consulte la Guía del operador de BRP de su unidad específica para obtener más información.

Un uso distinto de aquel para el que el producto fue diseñado anulará la garantía limitada del producto.

## **Instalación por parte de su concesionario o distribuidor autorizado en su vehículo BRP nuevo o usado**

Los recambios, accesorios y mano de obra estarán cubiertos por esta garantía limitada durante un periodo de **DOCE (12) meses** (a menos que la ley estipule o requiera otra cosa) a partir de la fecha de la venta. BRP reparará o sustituirá los recambios y accesorios originales de BRP de los que se hayan hecho un uso o mantenimiento normales que presenten defectos en sus materiales o mano de obra. La mano de obra y daños colaterales al vehículo pueden estar cubiertos solo si el recambio o accesorio defectuoso hubiera sido instalado por un concesionario/distribuidor de Off-road de BRP autorizado.

Un uso distinto de aquel para el que el producto fue diseñado anulará la garantía limitada del producto.

## **Sin instalación por parte de su concesionario o distribuidor autorizado**

Durante un periodo de **DOCE (12) meses** (a menos que la ley estipule o requiera otra cosa) a partir de la fecha de la venta, BRP reparará o sustituirá los recambios y accesorios originales de BRP cuyos materiales o fabricación sean defectuosos después de un servicio y uso normales de estos. La mano de obra y daños colaterales al vehículo podrían no estar cubiertos si el recambio o accesorio defectuoso no hubiera sido instalado por un concesionario/distribuidor de BRP autorizado.

Un uso distinto de aquel para el que el producto fue diseñado anulará la garantía limitada del producto.



---

# GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA DE BRP: CABESTRANTE CAN-AM

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP") garantiza, ante defectos de material o fabricación, sus cabestrantes Can-Am vendidos por concesionarios o distribuidores de Can-Am Off-road autorizados para distribuir cabestrantes Can-Am fuera de Estados Unidos de América, Canadá, estados miembros del Espacio Económico Europeo (que comprende los estados de la Unión Europea más Reino Unido, Noruega, Islandia y Liechtenstein), Turquía y estados miembros de la Comunidad de Estados Independientes (incluidos Ucrania y Turkmenistán) durante el periodo y con arreglo a las condiciones que se describen a continuación.

## Instalación de fábrica en su nuevo vehículo BRP

Este accesorio está cubierto por la garantía normal del vehículo.

Consulte la Guía del operador de BRP de su unidad específica para obtener más información.

Un uso distinto de aquel para el que el producto fue diseñado anulará la garantía limitada del producto.

## Instalación por parte de su concesionario o distribuidor autorizado en su vehículo BRP nuevo o usado

Los recambios, accesorios y mano de obra estarán cubiertos por esta garantía limitada durante un periodo de **DOCE (12) meses** (a menos que la ley estipule o requiera otra cosa) a partir de la fecha de la venta. BRP reparará o sustituirá los recambios y accesorios originales de BRP de los que se hayan hecho un uso o mantenimiento normales que presenten defectos en sus materiales o mano de obra. La mano de obra y daños colaterales al vehículo pueden estar cubiertos solo si el recambio o accesorio defectuoso hubiera sido instalado por un concesionario/distribuidor de Off-road de BRP autorizado.

Un uso distinto de aquel para el que el producto fue diseñado anulará la garantía limitada del producto.

## Sin instalación por parte de su concesionario o distribuidor autorizado

Durante un periodo de **DOCE (12) meses** (a menos que la ley estipule o requiera otra cosa) a partir de la fecha de la venta, BRP reparará o sustituirá los recambios y accesorios originales de BRP cuyos materiales o fabricación sean defectuosos después de un servicio y uso normales de estos. La mano de obra y daños colaterales al vehículo podrían no estar cubiertos si el recambio o accesorio defectuoso no hubiera sido instalado por un concesionario/distribuidor de BRP autorizado.

Un uso distinto de aquel para el que el producto fue diseñado anulará la garantía limitada del producto.

---

# **GARANTÍA LIMITADA DE BRP PARA EL ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO, LA COMUNIDAD DE ESTADOS INDEPENDIENTES Y TURQUÍA: CABESTRANTE CAN-AM**

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* garantiza, ante defectos de material o fabricación, sus cabestrantes Can-Am vendidos por concesionarios o distribuidores de Can-Am Off-road autorizados para distribuir cabestrantes Can-Am en estados miembros del Espacio Económico Europeo (que comprende los estados de la Unión Europea más Reino Unido, Noruega, Islandia y Liechtenstein), en estados miembros de la Comunidad de Estados Independientes (incluidos Ucrania y Turkmenistán) y Turquía durante el periodo y con arreglo a las condiciones que se describen a continuación.

## **Instalación de fábrica en su nuevo vehículo BRP**

Este accesorio está cubierto por la garantía normal del vehículo.

Consulte la Guía del operador de BRP de su unidad específica para obtener más información.

Un uso distinto de aquel para el que el producto fue diseñado anulará la garantía limitada del producto.

## **Instalación por parte de su concesionario o distribuidor autorizado en su vehículo BRP nuevo o usado**

Los recambios, accesorios y mano de obra estarán cubiertos por esta garantía limitada durante un periodo de **DOCE (12) meses** (a menos que la ley estipule o requiera otra cosa) a partir de la fecha de la venta. BRP reparará o sustituirá los recambios y accesorios originales de BRP de los que se hayan hecho un uso o mantenimiento normales que presenten defectos en sus materiales o mano de obra. La mano de obra y daños colaterales al vehículo pueden estar cubiertos solo si el recambio o accesorio defectuoso hubiera sido instalado por un concesionario/distribuidor de Off-road de BRP autorizado.

Un uso distinto de aquel para el que el producto fue diseñado anulará la garantía limitada del producto.

## **Sin instalación por parte de su concesionario o distribuidor autorizado**

Durante un periodo de **DOCE (12) meses** (a menos que la ley estipule o requiera otra cosa) a partir de la fecha de la venta, BRP reparará o sustituirá los recambios y accesorios originales de BRP cuyos materiales o fabricación sean defectuosos después de un servicio y uso normales de estos. La mano de obra y daños colaterales al vehículo podrían no estar cubiertos si el recambio o accesorio defectuoso no hubiera sido instalado por un concesionario/distribuidor de BRP autorizado.

Un uso distinto de aquel para el que el producto fue diseñado anulará la garantía limitada del producto.

# **INFORMACIÓN SOBRE EL CLIENTE**

---

# INFORMACIÓN SOBRE PRIVACIDAD DE LOS DATOS

Bombardier Recreational Products Inc., sus filiales y subsidiarias (“BRP”) están comprometidos con la protección de su privacidad y apoyamos una política general de transparencia sobre cómo recopilamos, utilizamos y divulgamos su información personal en el transcurso de nuestra relación con usted. **Puede encontrar más detalles visitando la Política de Privacidad de BRP en: <https://brp.com/en/privacy-policy.html> o escaneando el código QR inferior.**

Tenga la certeza de que tenemos implantadas medidas de seguridad apropiadas para garantizar que su información personal esté protegida contra pérdidas y accesos no autorizados.

Su información personal que puede recopilar BRP, directamente de usted o de distribuidores autorizados o terceros autorizados, incluye:

- **Información de contacto, demográfica y de registro** (p.ej., nombre, dirección completa, número de teléfono, correo electrónico, sexo, historial de la propiedad, idioma de comunicación)
- **Información del vehículo** (p.ej., número de serie, fecha de compra y entrega, utilización de la unidad, ubicación y movimientos del vehículo)
- **Información de terceros** (p.ej., información recibida de socios de BRP, información de actividades conjuntas de marketing, redes sociales)
- **Información tecnológica** (p.ej., dirección IP, tipo de dispositivo, sistema operativo, tipo de navegador, páginas web que visita, cookies y tecnologías similares cuando usted utiliza sitios web o aplicaciones móviles de BRP o de distribuidores)
- **Información de la interacción con BRP** (p.ej., información recopilada cuando usted llama a nuestros representantes de ventas, compra artículos en un sitio web de BRP, se suscribe a correos electrónicos de BRP, participa en concursos y sorteos patrocinados por BRP o asiste a eventos patrocinados por BRP).
- **Información transaccional** (p.ej., información necesaria para gestionar devoluciones, información de pago cuando usted compra nuestros productos o servicios a través de nuestros sitios web o aplicaciones móviles y otros asuntos relacionados con su compra de productos de BRP).

Esta información se puede utilizar y tratar para los siguientes propósitos:

- Seguridad
- Atención al cliente en ventas y postventa (p.ej., completar o hacer el seguimiento con usted de su compra o mantenimiento)
- Registro y garantía
- Comunicación (p.ej., enviarle una encuesta de satisfacción BRP)
- Publicidad conductual en línea, elaboración de perfiles y servicios basados en la ubicación (p.ej., oferta de experiencia personalizada)
- Cumplimiento normativo y resolución de litigios
- Marketing y publicidad
- Asistencia (p.ej., ayudar con cualquier problema de entrega, gestionar devoluciones y otros asuntos relacionados con su compra de productos de BRP).

También podemos utilizar información personal para generar datos agregados o estadísticos que no lo identifican personalmente.

**Su información personal se puede revelar a las siguientes personas: BRP, concesionarios, distribuidores y proveedores de servicio autorizados de BRP, socios de publicidad y estudios de mercado y otros terceros autorizados.**

Es posible que recopilemos información sobre usted de otras fuentes, incluidos terceros, como por ejemplo, concesionarios y socios autorizados con los que ofrecemos servicios o que participan en actividades conjuntas de marketing. Es posible que también recibamos información sobre usted desde plataformas de medios sociales como Facebook y Twitter cuando interactúa con nosotros en dichas plataformas.

Dependiendo de las circunstancias, su información personal puede comunicarse fuera de la región donde usted resida. Su información personal se retiene solamente el tiempo que sea necesario para el propósito para el cual se obtuvo y de conformidad con nuestras políticas de retención.

Para ejercitar sus derechos de privacidad de datos (p.ej., derecho de acceso, derecho de rectificación), para retirar su consentimiento y ser eliminado de la lista de direcciones a efectos de marketing o para encuestas de satisfacción o para preguntas generales sobre privacidad de datos, póngase en contacto con el Director de Protección de Datos de BRP por correo electrónico en **privacyofficer@brp.com** o por correo postal a:

BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canadá, J0E 2L0.

**Cuando BRP realiza el tratamiento de su información personal, lo hace cumpliendo su Política de Privacidad que está disponible en: <https://www.brp.com/en/privacy-policy.html> o utilizando el siguiente Código QR.**



---

# CONTACTO

*www.brp.com*

## Asia Pacífico

### BRP Asia

107D y 107E, 17/F, Tower 1,  
Grand Century Place, Mongkok,  
Kowloon, Hong Kong

### Australia

Level 26  
477 Pitt Street  
Sydney, NSW 2020

### China

上海市徐汇区衡山路10号6号楼301  
Rm 301, Building 6,  
No.10 Heng Shan Rd,  
Shanghai, China

### Japón

21F Shinagawa East One Tower  
2-16-1 Konan, Minato-ku-ku,  
Tokyo 108-0075

### Nueva Zelanda

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,  
Newmarket, Auckland 2013

## Europa, Oriente Medio y

## África

### Bélgica

Oktrooiplein 1  
9000 Gent

### República Checa

Stefanikova 43a  
Prague 5  
150 00

### Alemania

Itterpark 11  
40724 Hilden

### Finlandia

Isoaavantie 7  
PL 8040  
96101 Rovaniemi

### Francia

Arteparc Bâtiment B  
Route de la côte d'Azur,  
13 590 Meyreuil

### Noruega

Ingvald Ystgaardsvei 15  
N-7484 Trondheim  
Salg, marketing, ettermarked

### Suecia

Spinnvägen 15  
903 61 Umeå  
Sweden 90821

### Suiza

Avenue d'Ouchy 4-6  
1006 Lausanne

## América Latina

### Brasil

Av. James Clerck Maxwell, 230  
Campinas, Sao Paulo  
CEP 13069-380

### México

Av. Ferrocarril 202  
Parque Industrial Querétaro  
Santo Rosa Jauregui, Querétaro  
C.P. 76220

## Norteamérica

### Canadá

3200A, rue King Ouest,  
Suite 300  
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

### Estados Unidos de América

10101 Science Drive  
Sturtevant, Wisconsin  
53177

---

## CAMBIO DE DIRECCIÓN Y PROPIETARIO

Si su dirección ha variado o es el nuevo propietario del vehículo, asegúrese de notificárselo a BRP por alguno de estos medios:

- Notificación a distribuidor autorizado de Can-Am.
- **Norteamérica solamente:** llame al 1 888 272-9222.
- Enviar una de las tarjetas de cambio de dirección que se encuentran en las siguientes páginas a una de las direcciones de BRP indicadas en la sección de *Contacto* de esta guía.

En caso de cambio de titularidad, le rogamos que adjunte un comprobante en el que se indique que el anterior propietario accede a la transferencia.

La notificación a BRP es muy importante, incluso después del límite de validez de la garantía limitada, ya que permite a BRP localizar al propietario del vehículo si fuese necesario; por ejemplo, cuando se inician campañas de seguridad. Corresponde al propietario informar a BRP.

**UNIDADES ROBADAS:** Si roban su vehículo personal, debe notificar a BRP o a un distribuidor de Can-Am autorizado. Le pediremos que nos proporcione su nombre, dirección y número de teléfono, el número de identificación del vehículo y la fecha en que fue sustraído.





Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

CAMBIO DE DIRECCIÓN CAMBIO DE TITULARIDAD 

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

Número de modelo

Número de identificación del vehículo (V.I.N.)

DIRECCIÓN ANTERIOR  
O TITULAR ANTERIOR:

NOMBRE

NÚM.

CALLE

APT

POBLACIÓN:

PROVINCIA/REGIÓN

CÓDIGO POSTAL

PAÍS

TELÉFONO

NUEVA DIRECCIÓN  
O NUEVO TITULAR:

NOMBRE

NÚM.

CALLE

APT

POBLACIÓN:

PROVINCIA/REGIÓN

CÓDIGO POSTAL

PAÍS

TELÉFONO

DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO

CAMBIO DE DIRECCIÓN CAMBIO DE TITULARIDAD 

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO

Número de modelo

Número de identificación del vehículo (V.I.N.)

DIRECCIÓN ANTERIOR  
O TITULAR ANTERIOR:

NOMBRE

NÚM.

CALLE

APT

POBLACIÓN:

PROVINCIA/REGIÓN

CÓDIGO POSTAL

PAÍS

TELÉFONO

NUEVA DIRECCIÓN  
O NUEVO TITULAR:

NOMBRE

NÚM.

CALLE

APT

POBLACIÓN:

PROVINCIA/REGIÓN

CÓDIGO POSTAL

PAÍS

TELÉFONO

DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.



NOTA: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





**NOTA:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



NOTA: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



N° de modelo \_\_\_\_\_

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN  
DEL **VEHÍCULO** (V.I.N) \_\_\_\_\_

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN  
DEL **MOTOR** (E.I.N.) \_\_\_\_\_

**Propietario:** \_\_\_\_\_

NOMBRE

N.º

CALLE

APT

POBLACIÓN

PROVINCIA/REGIÓN

CÓDIGO POSTAL

**Fecha de Compra** \_\_\_\_\_

AÑO

MES

DÍA

**Fecha de caducidad  
de la garantía** \_\_\_\_\_

AÑO

MES

DÍA

Para ser completado por el concesionario en el momento de la venta.

ZONA PARA EL SELLO DEL CONCESIONARIO

## **⚠ ADVERTENCIA**

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O MORTALES**, lea esta Guía del usuario y las etiquetas de seguridad.

### **PREVENCIÓN DE LESIONES**

- Todos los componentes móviles pueden generar situaciones de peligro que se pueden evitar si se siguen las indicaciones de uso adecuado del cabestrante. Consulte todas las instrucciones de esta guía para utilizar el producto de manera segura, pero tenga en cuenta en todo momento los peligros específicos para su aplicación. Cada situación tiene sus propios riesgos.

### **RESPONSABILIDAD OPERATIVA**

- Antes de utilizar el cabestrante, inspecciónelo siempre y asegúrese de que pueda utilizarse de forma segura.
- Ninguna persona debe utilizar el cabestrante, a menos que se trate de una persona responsable que cuente con la experiencia necesaria en el uso de cabestrantes. Considere la posibilidad de supervisar a los nuevos usuarios.
- Comparta la información sobre seguridad con los usuarios del cabestrante. Asegúrese de que todo el mundo comprenda las señales para garantizar un uso adecuado del cabestrante.

### **EXPERIENCIA Y RESPONSABILIDAD**

- Familiarícese completamente con los mandos operacionales.
- No utilice nunca este cabestrante bajo el efecto de las drogas o el alcohol, ni si está cansado o enfermo. Estas condiciones afectan negativamente a los tiempos de reacción y la capacidad de juicio se ve alterada.

©TM y el logotipo de BRP son marcas comerciales de BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. O de sus filiales.

©2024 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS.

[www.brp.com](http://www.brp.com)

**ALUMACRAFT®**

**CAN-AM®**

**LYNX®**

**MANITOU®**

**QUINTREX®**

**ROTAX®**

**SEA-DOO®**

**SKI-DOO®**